

|                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Record Nr.           | UNINA9910457918703321   |
| Autore                  | Bowling Ann   |
| Titolo                  | Ageing Well [[electronic resource]]   |
| Pubbl/distr/stampa      | Maidenhead, : McGraw-Hill Education, 2007   |
| ISBN                    | 1-280-95085-4<br>0-335-22434-2  |
| Descrizione fisica      | 1 online resource (284 p.)  |
| Collana                 | Growing older Ageing well   |
| Disciplina              | 305.260941<br>362.6   |
| Soggetti                | Older people<br>Quality of life<br>Older people - Social conditions - England<br>Quality of life - Services for - England<br>Older people - England<br>Social Welfare & Social Work - General<br>Gerontology<br>Social Welfare & Social Work<br>Social Sciences<br>Electronic books.  |
| Lingua di pubblicazione | Inglese   |
| Formato                 | Materiale a stampa  |
| Livello bibliografico   | Monografia  |
| Note generali           | Description based upon print version of record.   |
| Nota di contenuto       | Cover; Half Title; Title; Contents; Copyright; Preface; Acknowledgement; List of abbreviations; Chapter 01; Chapter 02; Chapter 03; Chapter 04; Chapter 05; Chapter 06; Chapter 07; Chapter 08; Chapter 09; Chapter 10; Chapter 11; Glossary; References; Index   |
| Sommario/riassunto      | This book explores concepts of quality of life in older age in the theoretical literature and presents the views of a national sample of people aged sixty- five years or older. It offers a broad overview of the quality of life experienced by older people in Britain using a number of wide ranging indicators, including:. Health. Hobbies and interests. Home and neighbourhood. Income. Independence. Psychological wellbeing. Social and family relationships. The result is a fascinating book enlivened by rich data ¿ both quantitative and qualitative ¿ drawn |

from detailed surveys and interviews with al

|                         |  |
|-------------------------|--|
| 2. Record Nr.           | UNINA9910969103303321  |
| Titolo                  | Coordinating participation in dialogue interpreting // edited by Claudio Baraldi, Laura Gavioli  |
| Pubbl/distr/stampa      | Amsterdam ; ; Philadelphia, : John Benjamins Pub. Co., 2012  |
| ISBN                    | 9781283895392<br>1283895390<br>9789027273079<br>9027273073   |
| Edizione                | [1st ed.]  |
| Descrizione fisica      | 1 online resource (347 p.)   |
| Collana                 | Benjamins translation library ; ; v. 102   |
| Altri autori (Persone)  | BaraldiClaudio<br>GavioliLaura   |
| Disciplina              | 418/.02  |
| Soggetti                | Translating and interpreting<br>Dialogue<br>Social interaction   |
| Lingua di pubblicazione | Inglese  |
| Formato                 | Materiale a stampa   |
| Livello bibliografico   | Monografia   |
| Note generali           | Description based upon print version of record.  |
| Nota di bibliografia    | Includes bibliographical references and index.   |
| Nota di contenuto       | Coordinating Participation in Dialogue Interpreting; Editorial page; Title page; LCC data; Dedication page; Table of contents; Acknowledgments; Foreword; Introduction: Understanding coordination in interpreter-mediated interaction; 0. This book, this introduction; 1. Re-thinking the notion of coordination; 2. "Interpreting" and/or "Mediating"; 3. Negotiating participation; 4. The organization of this book; Note on transcripts and transcript notation; References; 1. Interpreting or interfering?; 1. Introduction<br>2. Professional practice proceeds from an ethical code of conduct: the AUSIT code of practice3. Briefing; 4. The contract; 5. Operational code; 6. Conclusion; Acknowledgements; Abbreviations; References; 2. Interpreting participation: Conceptual analysis and illustration; 1. Introduction; 2. Participation frameworks; 3. Enabling participation - or not; 4. Conclusion; References; 3. "You are not too funny". Challenging |

the role of the interpreter on Italian talkshows; 1. Introduction; 2. Other-correction; 3. Formulations and competitive interruptions; 4. Requests for clarification  
5. Other-initiation and footing shifts  
6. Acceptability repairs; 7. Concluding remarks; References; 4. Ad hoc interpreting for partially language-proficient patients; 1. Introduction; 2. The data; 3. Sociodemographic data on linguistic diversity in Germany; 4. Interpreter roles: individual deficits and multilingual resources; 5. Two cases of limited German proficiency: Mr. Gomes and Mr. Sahin; 6. Conclusions; References; 5. Code-switching and coordination in interpreter-mediated interaction; 1. Introduction; 2. (Re)contextualizing mediated interaction: the role of code-switching  
3. Data and methodology  
4. Code-switching by primary participants in legal encounters; 5. Code-switching by primary participants in healthcare encounters; 6. Some comparative observations; 7. Theoretical and practical implications; References; 6. Ad hoc interpreting in multilingual work meetings: Who translates for whom?; 1. Introduction; 3. Data and framework of the analysis; 4. Openings of a translation episode; 5. Specificities of this type of translation; 6. Closings; 7. Conclusions; References; 7. Gaze, positioning and identity in interpreter-mediated dialogues; 1. Introduction  
2. The study of gaze in face-to-face interaction  
3. On impoverished data; 4. Data description and procedure; 5. Analysis of gaze patterns; 6. Beyond monitoring and regulation: gaze as positioning; 7. Conclusion; References; 8. Minimal responses in interpreter-mediated medical talk; 1. Minimal responses as an interactional device; 2. Minimal responses in interpreter-mediated talk; 3. The data; 4. Minimal response sequences; 5. The interplay between different types of activity; 6. Conclusions; References; 9. Mediating assessments in healthcare settings; 1. Introduction; 2. Assessments  
3. Data and settings

---

### Sommario/riassunto

Interpreters' reflexive coordination may promote different forms of mediation. Dialogic mediation, in particular, achieves promotion of active participation, displays sensitivity for the interlocutors' interests and/or needs, and treats alternative perspectives as reciprocal enrichment. Drawing on a set of healthcare interactions involving Arabic-speaking patients in Italian services, this chapter discusses interpreting actions of mediators included in sequences of dialogic mediation, in particular: (1) promotional questions, which encourage the production of personal narratives and narratives

---